

D Betriebsanleitung



- E** Manual
- F** Manuel d'utilisation
- I** Manuel di uso
- NL** Gebruiksaanwijzing
- P** Instrukcja obsługi
- UK** Manual

Füllstandsanzeiger
Indicador de nivel
Indicateur de niveau
Indicatore di livello
vulstandmeter
wskazanie poziom
level indication

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns, dass Sie den **Füllstandsanzeiger FA6** für Heizöl einsetzen werden. Er ermöglicht Ihnen, den Inhalt eines Tanks laufend zu überwachen.

Allgemeine Hinweise

Ohne Genehmigung der Hersteller dürfen keine Veränderungen am Produkt oder am Tank vorgenommen werden. Für Veränderungen ohne Genehmigung der Hersteller wird keine Haftung übernommen und die Gewährleistung erlischt. Eventuelle Veränderungen am Tank haben durch zertifizierte Fachfirmen zu erfolgen. Für einen reibungslosen Betrieb ist es erforderlich, ausschließlich Originalzubehör einzusetzen.

Einsatz und Verwendungszweck

Der **Füllstandsanzeiger FA6** ist ein Gerät zur Füllstandmessung. Er ist geeignet für alle Tank-, Fass- und Zisternenformen. Er ist **nicht** für den Einsatz in einer explosionsgefährdeten Zone geeignet und nicht dafür zugelassen.

Hinweis: Soll der Füllstand einer anderen Flüssigkeit als Heizöl gemessen werden, setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller/Lieferanten in Verbindung.

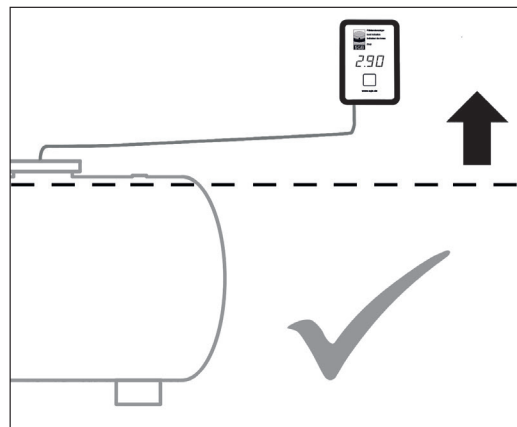
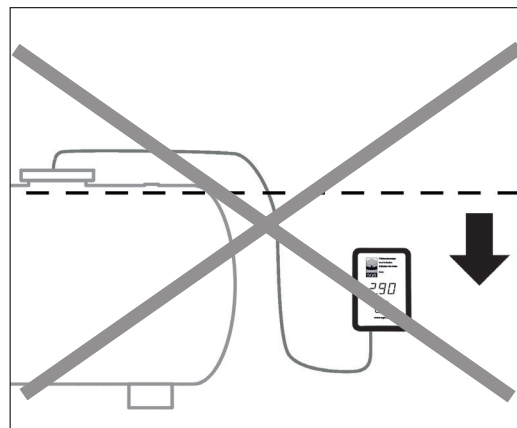
Lieferumfang: Blatt A

Inbetriebnahme

1. Messleitung in den Tank einbringen (Blatt B).
2. **Füllstandsanzeiger FA6** mit Hilfe der drei rückseitigen Klebepunkte oberhalb der maximalen Füllhöhe befestigen. Optional Dübel und Schrauben verwenden (Blatt C).
3. Anschlussschlauch des **Füllstandsanzeiger FA6** mit Messleitung verbinden.

Betrieb

- Messung durch Drücken auf Rechteck veranlassen.
- Nach kurzer Zeit erscheint der Füllstand in cm.
- Zur Kontrolle zweite Messung durchführen. Gegebenenfalls mehrfach messen, bis die Füllstandsanzeige stabil ist.
- Wenn die Anzeige blinkt, Batterie wechseln.



Hinweis: Bitte beachten Sie, dass die Entnahmeleitung Ihrer Heizung unter Umständen bis zu 20 cm über dem Tankboden endet. Das darunterliegende Heizöl steht Ihnen zum Heizen nicht zur Verfügung.

Batteriewechsel

1. Messgerät **Füllstandsanzeiger FA6** von der Rückwand abziehen.
2. Batterie am Anschlussklipp auswechseln.
Batterietyp: 9 V-Blockbatterie Alkaline
3. Messgerät **Füllstandsanzeiger FA6** auf Rückwand positionieren und aufdrücken.

Technische Daten

Messprinzip:	hydrostatischer Druck
Max. Füllhöhe:	300 cm Heizölsäule
Toleranz:	± 1 cm
Stromversorgung:	9 V Blockbatterie
Schutzart:	IP 20
Umgebungstemperatur:	0 – 35° C
Anschlusschlauch:	1 m
Abmessungen (ohne Schlauch):	68 mm × 97 mm × 22 mm (B × H × T)

Entsorgungshinweise

für Batterie und **Füllstandsanzeiger FA6** gemäß Richtlinie 2002/96/EG



EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, die esyoil GmbH, Hamburger Str. 35, 21339 Lüneburg, dass die Bauart unseres Produkts:

Füllstandsanzeiger FA6

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

☒ **EG - Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie 2004/108 EG**

Angewendete Normen, auf die sich unsere Erklärung bezieht:

☒ **EN 6100-6-1**

☒ **EN 6100-6-3**

Eine EG-Konformitätserklärung kann über den Fachhändler angefordert werden.

Lüneburg, den 14.09.2012



Dr. Klaus Bergmann
- Geschäftsführer -

Estimado cliente,

Gracias por escoger el medidor electrónico **Indicador de nivel FA6** para gasóleo de calefacción. Este aparato le permitirá medir permanentemente el contenido del depósito.

Advertencias generales

Sin previo permiso del fabricante, no se permiten realizar cambios o alteraciones del producto. En el caso de alteración del producto sin previo permiso del fabricante, este no se hará responsable del producto y se perderá la garantía. Las modificaciones deben ser hechas por especialistas certificados. Para el correcto funcionamiento es necesario usar solamente equipo original.

Aplicación

El **Indicador de nivel FA6** es un dispositivo para la medición del nivel de un líquido. Se puede utilizar en tanques o depósitos de todas las formas. En **ningún** caso se puede instalar en aéreas con peligro de explosión.

Nota: Para utilizar el **Indicador de nivel FA6** en líquidos diferentes al gasóleo de calefacción, se debe consultar al fabricante.

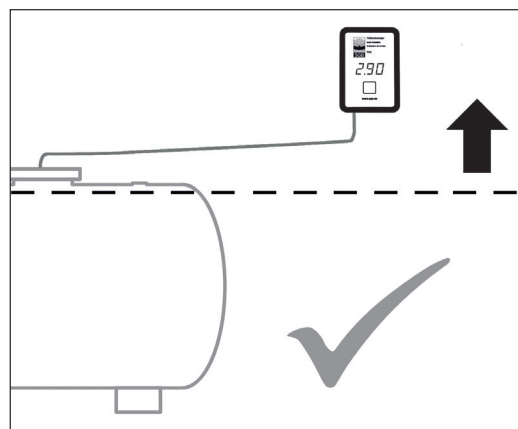
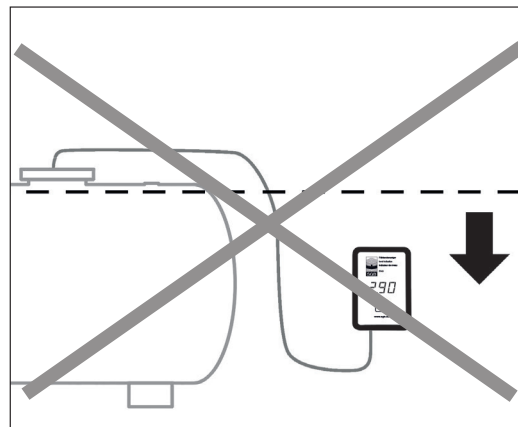
Alcance del suministro (Página A)

Instalación

1. Colocar el tubo de medida en el tanque (Página B).
2. Fijar el **Indicador de nivel FA6** con los tres puntos de fijación de la parte de atrás, por encima del nivel máximo de llenado del depósito. De forma opcional también se pueden utilizar anclajes y tornillos (Página C).
3. Conectar el **Indicador de nivel FA6** con el tubo de medida.

Operación

- Presione el botón para efectuar la medición.
- El nivel de llenado se indicara en centímetros después de un corto tiempo.
- Lleve a cabo una segunda medición como verificación. En caso de obtener diferentes valores, lleve a cabo más mediciones, hasta que las lecturas se estabilicen.
- Cuando la luz del indicador alumbre intermitentemente, cambie la batería.
- Cuando la luz del indicador alumbre intermitentemente, cambie la batería.



Nota: El tubo de succión debe estar situado 20 centímetros sobre el fondo del tanque. De tal forma, que el líquido por debajo de este punto no será considerado.

Cambio de la batería

1. Sacar el **eIndicador de nivel FA6** de la placa de soporte.
2. Cambiar la batería. Tipo de batería: pila alcalina de 9 V.
3. Colocar el **eIndicador de nivel FA6** en la placa de soporte y presionar hasta fijarlo.

Datos técnicos

Fundamento de la medición:	Presión hidrostática
Máximo nivel de llenado:	300 cm
Precisión:	± 1 cm
Sumistro de potencia:	Pila alcalina de 9 V
Nivel de protección:	IP 20
Temperatura ambiente:	0 – 35 Grados centígrados
Manguera de conexión:	1 m
Dimensiones externas:	68mm x 97mm x 22mm (l x h x a)

Nota: para deshechar

la batería y el **eIndicador de nivel FA-6** de forma segura, se hará en base a lo establecido en la directiva 2002/96/CE



Declaración de conformidad CE

Con este documento, nosotros esyoi Gmbh, Hamburger Str. 35, D-21339 Lüneburg, declaramos que el dispositivo e-Dipstick cumple con la siguiente directiva:

eIndicador de nivel FA6

cumple con las siguientes regulaciones

☒ **CE- Directiva sobre Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE**

Nuestra declaración se aplica también para las disposiciones de las normas:

☒ **EN 6100-6-1**

☒ **EN 6100-6-3**

Se puede obtener una Declaración de Conformidad a través del distribuidor.
Lüneburg, den 09.14.2012



Dr. Klaus Bergmann
- General Manager-

Cher client,

Nous vous remercions pour l'acquisition de cette **Indicateur de niveau FA6** pour fioul. Cet appareil vous permettra de contrôler le niveau d'une citerne.

Avis général

Sans autorisation du fabricant, aucune transformation ne peut être apportée au produit. Toute modification entraînerait automatiquement la perte de garantie. Toute modification apportée à la citerne doit être uniquement effectuée par un professionnel. Afin de garantir le fonctionnement sans aucune problème, il faut utiliser les accessoires originaux.

Utilisation et placement

La **Indicateur de niveau FA6** est un appareil de mesure de niveau. Il est conçu pour toutes les citernes. L'appareil **n'a pas** été conçu pour des zones présentant un risque d'explosion **et n'est pas** donc approprié pour telles applications.

Avis: Pour utiliser le **Indicateur de niveau FA6** avec un liquide autre que le mazout, contactez le fabricant/ fournisseur s'il vous plaît.

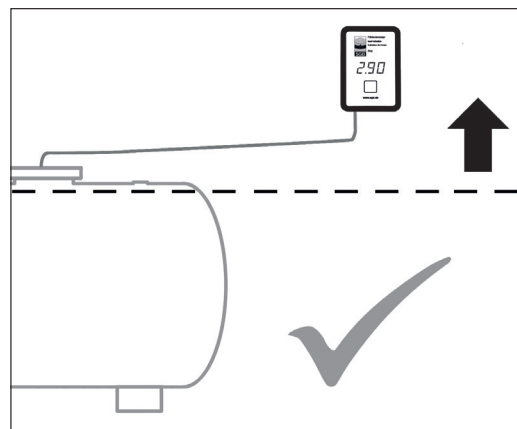
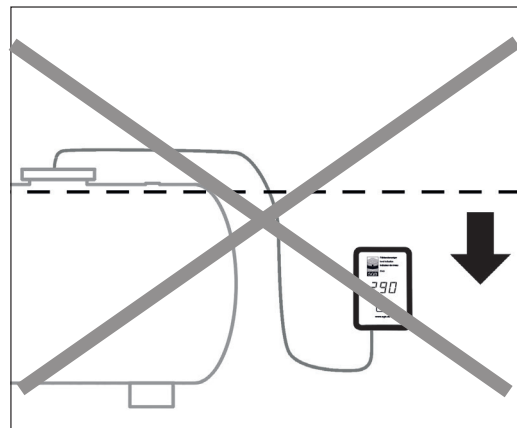
Fourniture (Page A)

Mise en service

1. Placez le tube de mesure dans la citerne (Page B).
2. Fixez la **Indicateur de niveau FA6** avec les trois points de colle à l'arrière au-dessus du niveau maximal de remplissage du fluide. Utilisez des chevilles et vis de mur en option (Page C).
3. Raccordez le flexible de raccordement de la **Indicateur de niveau FA6** au tube de mesure.

Fonctionnement

- Effectuez la mesure en appuyant sur le carré.
- Le niveau en cm apparaîtra après quelques secondes.
- Procédez avec une deuxième mesure pour le contrôle. En cas de mesure variable, faites une autre mesure jusqu'à le niveau soit stable.
- Lorsque l'indication clignote, remplacez la pile.



Note: Il est possible que la conduite d'aspiration de votre chauffage soit placée jusque à 20 cm au-dessus du fond de la citerne. Le mazout restant n'est pas destiné à chauffer. Remplacement de la pile

1. Retirez le mètre **Indicateur de niveau FA6** de la paroi arrière.
2. Remplacez la pile, bloc batterie alcaline, 9 V.
3. Placez le mètre **Indicateur de niveau FA6** sur la paroi arrière et appuyez.

Caractéristiques techniques

Principe de mesure :	pression hydrostatique
Hauteur de remplissage max.:	300 cm
Tolérance:	± 1 cm
Alimentation:	bloc batterie 9 V
Protection :	IP 20
Température ambiante:	0 – 35 °C
Tuyau de connexion:	1 m
Dimensions (sans tuyau):	68 mm × 97 mm × 22 mm (l × h × p)

Recyclages

de la pile et **Indicateur de niveau FA6**
conformément à la directive 2002/96/CE



EG-Déclaration de conformité CE

Nous (esyoil GmbH, Hamburger Str. 35, D-21339 Lüneburg) déclarons que la conception de notre produit

Indicateur de niveau FA6

est conforme aux directives suivantes :

☒ **EG – compatibilité électromagnétique EG 2004/108/EC**

Normes employées auxquelles notre explication fait référence :

☒ **EN 6100-6-1**
☒ **EN 6100-6-3**

Un certificat de conformité peut être demandé auprès du fabricant.
Lüneburg, 14. Septembre 2012



Dr. Klaus Bergmann
- General Manager -

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver scelto il dispositivo **Indicatore di livello FA6** che Le permetterà di tenere sotto controllo il livello di riempimento di serbatoi e cisterne.

Informazioni generali

Non sono consentite modifiche all'oggetto senza il permesso del produttore. Nel caso in cui non venga rispettato tale accorgimento, il produttore non se ne assume la responsabilità e la garanzia dell'oggetto decade. Modifiche alla Vs. cisterna sono da effettuarsi con aziende accreditate. E' necessario usare solo i dispositivi originali al fine di garantire l'affidabilità della misura.

Applicazione

Lo strumento **Indicatore di livello FA6** è un dispositivo portatile per la misura del livello di riempimento di serbatoi/cisterne. Può essere utilizzato per tutti i tipi di taniche, barili e cisterne.

Non è utilizzabile **né** approvato per applicazioni in aree a rischio esplosione.

Nota: Per usare lo strumento **Indicatore di livello FA6** con liquidi diversi dall'olio combustibile, contattare il produttore o il distributore.

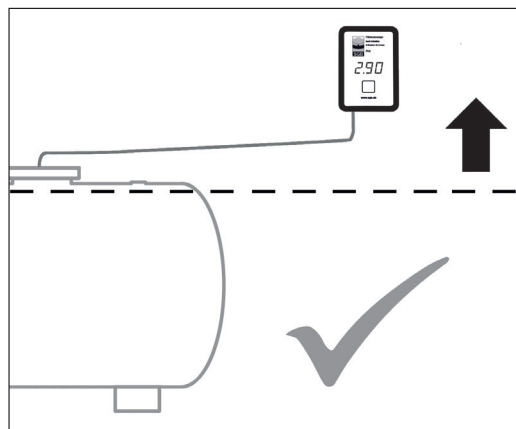
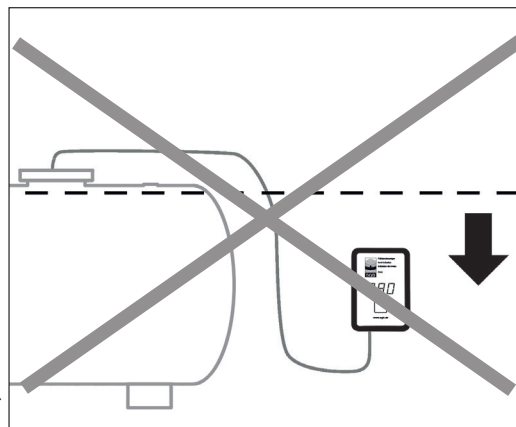
Contenuto della fornitura (Pagina A)

Messa in servizio

1. Posizionare il tubo di misura nel serbatoio. (Pagina B)
2. Fissare l'**Indicatore di livello FA6** con i tre punti adesivi posteriori sopra il livello massimo d'olio. Utilizzi i tasselli opzionali e le viti (Pagina C).
3. Collegare il flessibile dell'**Indicatore di livello FA6** con il tubo di misura.

Funzionamento

- Premere il tasto quadrato per effettuare la misura.
- Il livello di riempimento misurato in cm viene visualizzato dopo un breve istante.
- Effettuare una seconda misura di verifica. Se i risultati differiscono, si consiglia di continuare ad eseguire ulteriori misurazioni fino a che non si ottiene una stabilizzazione dei valori rilevati
- Quando l'indicatore lampeggia, è necessario cambiare la batteria.



Nota bene: Il tubo di aspirazione per il liquido in uscita dal serbatoio/cisterna solitamente si trova a 20cm dal fondo del serbatoio/cisterna. Di conseguenza il liquido al di sotto di tale livello non sarà disponibile.

Sostituzione batteria

1. Staccare l'**Indicatore di livello FA6** dalla parete.
2. Sostituire la batteria al clip. Tipo di batteria 9V alcalina
3. Posizionare l'**Indicatore di livello FA6** al sostegno a muro e premere per fissarlo.

Caratteristiche tecniche

Principio di misura:	Pressione idrostatica
Livello di riempimento massimo:	300 cm per oli combustibili
Tolleranza:	app. ± 1 cm
Alimentazione:	batteria 9V
Livello di protezione:	IP 20
Temperatura di funzionamento:	0-35°C
Flessibile di collegamento:	1 m
Dimensioni esterne (senza tubo):	68 mm $\times$ 97 mm $\times$ 22 mm (l x a x p)

Smaltimento

della batteria e dello strumento **Indicatore di livello FA6** secondo la norma europea 2002/96/CE.



Dichiarazione di conformità

Noi (esyoil GmbH, Hamburger Str. 35, D-21339 Lüneburg) dichiariamo che il prodotto

Indicatore di livello FA6
è conforme alle seguenti normative:

☒ **EG-Directiva di Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/EC**

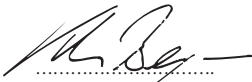
La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta attraverso il distributore.

☒ **EN 6100-6-1**

☒ **EN 6100-6-3**

La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta attraverso il distributore.
Lüneburg, den 14.09.2012




Dr. Klaus Bergmann
- Gerente -

Geachte heer/mevrouw,

Wij danken u dat u gebruik gaat maken van de **vulstandmeter FA6** voor stookolie. Hiermee kunt u de inhoud van een tank voortdurend controleren.

Algemene informatie

Zonder toestemming van de fabrikant mogen geen wijzigingen worden aangebracht aan het product of de tank. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor wijzigingen zonder toestemming van de fabrikant en de garantie vervalt. Eventuele wijzigingen aan de tank dienen te worden uitgevoerd door gecertificeerde bedrijven. Voor een probleemloze werking, is het noodzakelijk om uitsluitend originele accessoires te gebruiken.

Toepassing en doelstelling

Het **vulstandmeter FA6** is een apparaat voor niveaumeting. Het is geschikt voor alle tank-, vat- en stortbakmodellen. Het is **niet** geschikt voor toepassing in een gevaarlijke zone en daarvoor niet vrijgegeven.

Opmerking: Wanneer het niveau van een andere vloeistof dan stookolie dient te worden gemeten, kunt u contact opnemen met de fabrikant / leverancier.

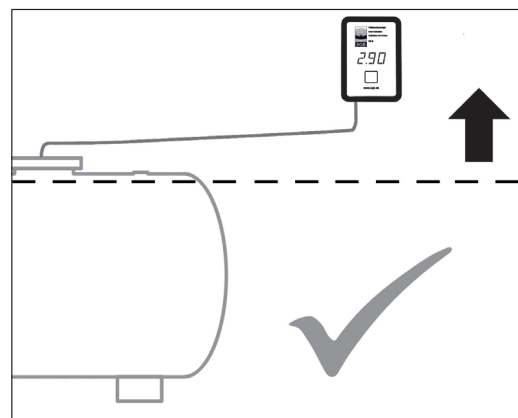
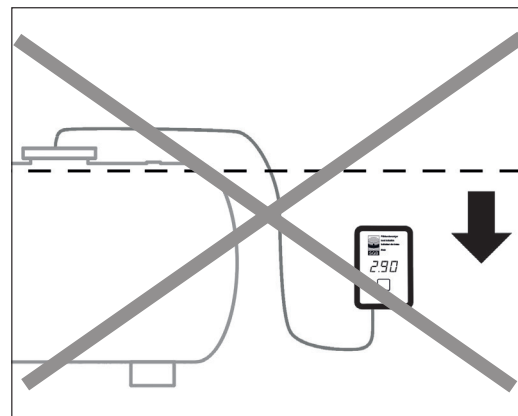
Levering (blad A)

Ingebruikname

1. Meetleiding in de tank plaatsen (blad B).
2. **vulstandmeter FA6** met behulp van de drie lijmpunten op de achterzijde bevestigen boven de hoogste vulstand. Maak eventueel gebruik van pluggen en Maak eventueel gebruik van pluggen en schroeven (blad C).
3. Koppel de aansluitslang van de **vulstandmeter FA6** aan de meetleiding.

Werking

- Meting vindt plaats door op de rechthoek te drukken.
- Na een korte tijd wordt het niveau weergegeven in centimeters.
- er controle nog een tweede meting uitvoeren. Indien nodig, meerdere keren meten tot de niveau-indicator stabiel is.
- Wanneer de indicator knippert, dient de batterij te worden vervangen.



Opmerking: Houd er s.v.p. rekening mee, dat de afnameleiding van uw verwarmingsinstallatie in sommige gevallen tot 20 cm boven de tankbodem eindigt. De onderliggende stookolie staat niet te beschikking voor de verwarming.

Vervangen van de batterij

1. Trek de **vulstandmeter FA6** voorzichtig los van de achterwand.
2. Vervang de batterij met een nieuwe 9 V alkaline batterij
3. Positioneer de **vulstandmeter FA6** op de achterwand en druk deze voorzichtig aan.

Technische gegevens

Meetprincipe:	hydrostatische druk
Maximale vulhoogte:	300 cm stookoliekolom
Tolerantie:	± 1 cm
Voeding:	9 V batterij
Beschermingsklasse:	IP 20
Omgevingstemperatuur:	0 – 35° C
Aansluitslang:	1 m
Afmetingen (zonder slang):	68 mm × 97 mm × 22 mm (B x H x D)

Instructies voor verwijdering

van batterijen en de **vulstandmeter FA6** conform richtlijn 2002/96/EG



EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren hierbij dat esyoil GmbH, Hamburger Str. 35, D-21339 Lüneburg, dat ons product

vulstandmeter FA6

with the following relevant regulations:

☒ **CE - Directive on Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC**

Toegepaste normen, door onze verklaring verwezen naar:

☒ **EN 6100-6-1**

☒ **EN 6100-6-3**

Een EG-verklaring van overeenstemming kan worden opgevraagd bij de dealer.
Longen, de 14.09.2012



Dr. Klaus Bergmann
- General Manager-

Informacja dla klienta

Dziękujemy serdecznie za zamontowanie naszego **miernika (wskazanie poziom FA6)** oleju opałowego. Jego zastosowanie umożliwia ciągłą kontrolę stanu oleju w zbiorniku.

Wskazania Ogólne

Bez pozwolenia producenta zabrania się jakichkolwiek zmian naszego produktu i przy zbiorniku. W przypadku podjęcia zmian bez pozwolenia producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności. Wygaszają prawa gwarancji. Zmiany przy zbiorniku mogą być podejmowane tylko przez firmy z odpowiednią certyfikacją. Dla sprawnego działania wymaga się użytkowanie wyłącznie oryginalnych części.

Cel zastosowania

Miernik (wskazanie poziom FA6) jest urządzeniem do mierzenia stanu oleju w zbiorniku. Nadaje się do wszystkich form zbiorników, cystern i baków. **Miernik (wskazanie poziom FA6)** nie nadaje się do zastosowania w strefach zagrożonych eksplozją i nie nadaje się do takich pomiarów.

Wskazanie: W przypadku pomiarów innych płynów poza olejem opałowym prosimy o kontakt z producentem.

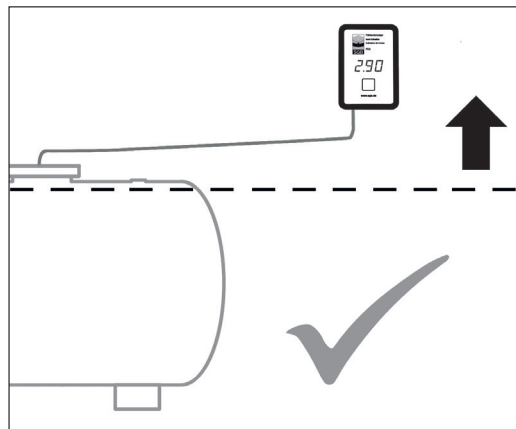
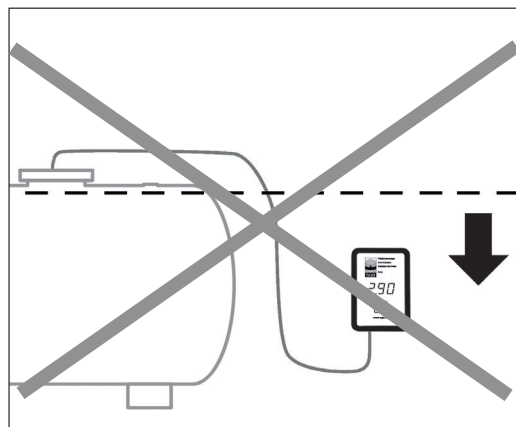
Zakres dostawy (Strona A)

Zastosowanie

1. Przewód **miernika (wskazanie poziom FA6)** umieścić w zbiorniku (Strona B).
2. **Miernik (wskazanie poziom FA6)** przymocować za pomocą samoprzylepnych plastrów, powyżej maksymalnego poziomu napełnienia zbiornika. Opcjonalnie można użyć śrub i kołków rozporowych (Strona C).
3. Połączyć przewód z **miernikiem (wskazanie poziom FA6)**.

Podjęcie pomiaru

- Podjąć pomiar przez naciśnięcie guzika
- Po krótkim czasie ukazuje się poziom oleju w zbiorniku w centymetrach.
- Dla kontroli powtórzyć pomiar. Ewentualnie mierzyć wielokrotnie aż do osiągnięcia stabilnego pomiaru.
- W przypadku migania displaya, zmienić baterię.



Instrukcja obsługi

P

Wskazanie: Proszę pamiętać, że zawór pobierania oleju może się znajdować o 20 cm nad dnem zbiornika. Olej leżący poniżej nie może być pobierany dla opału.

Wymiana baterii

1. **Miernik (wskazanie poziom FA6)** ściągnąć z obudowy zbiornika.
2. Zmienić baterię. Typ: 9 V- bateria dziewięciowoltowa PP3
3. **Miernik (wskazanie poziom FA6)** ponownie zawiesić i uruchomić przez naciśnięcie guzika.

Dane techniczne

Zasada pomiaru:	hydrostatyczne ciśnienie
Max. wysokość napełnienia:	300 cm wysokości grzejnika
Tolerancja:	± 1 cm
Zaopatrzenie:	9 V- bateria dziewięciowoltowa PP3
Ochrona obudowy miernika:	IP 20
Temperatura otoczenia:	0 – 35° C
Przewód doprowadzający:	1 m
Wymiary (bez przewodu):	68 mm × 97 mm × 22 mm (S × W × G)

Utylizacja

Baterię i miernik (wskazanie poziom FA6) zgodnie z wytyczną Wspólnoty Europejskiej 2002/96/EG



Deklaracja zgodności

esyoil GmbH, Hamburger Str. 35, D-21339 Lüneburg określa, że rodzaj produkcji miernika

(wskazanie poziom FA6)

odpowiada następującym przepisom:

☒ **EG – Elektromagnetyczna zgodność z przepisem 2004/108/EG**

Zastosowane przepisy naszej deklaracji:

☒ **EN 6100-6-1**

☒ **EN 6100-6-3**

Deklaracja zgodności EC może być pobrana u handlarza branżowego.

Lüneburg, dnia 14.09.2012



Dr. Klaus Bergmann
Dyrektor Zarządzający

Dear customer

Thank you for choosing the **level indication FA6** for fuel oil.
It allows you to continuously check the content of a tank.

General notes

Without obtaining prior permission of the manufacturer, no alterations, attachments or conversions to the product may be conducted. In respect of alterations without the prior permission of the manufacturer being obtained, we cannot accept any liability and the warranty will lapse. Tank modifications must be carried out by certified specialists. For a smooth operation, it is necessary to use original equipment only.

Application

The **level indication FA6** is a level gauging device. It can be used for all forms of tanks, casks or cisterns. It is **neither** suitable **nor** approved for applications in explosive areas.

Note: To use **level indication FA6** with liquids other than fuel oil, please contact the manufacturer/distributor.

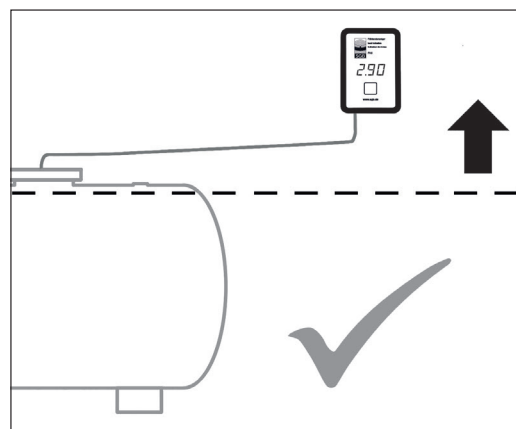
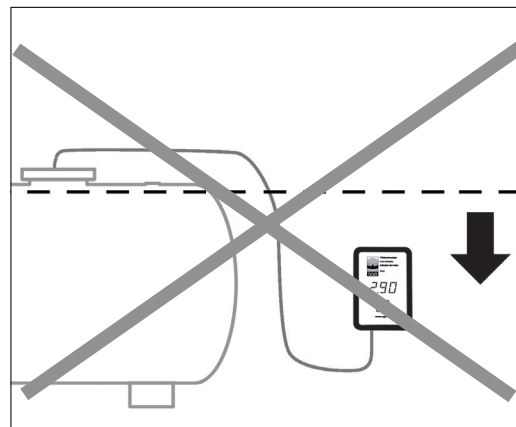
Scope of supply: (Page A)

Commissioning

1. Place measuring tube into the tank (Page B).
2. Fix **level indication FA6** with the three rear adhesive dots above maximum filling level. Use optional wall plugs and screws (Page C).
3. Connect **level indication FA6**-hose with measuring tube.

Operation

- Press the square to effect measurement.
- The filling level in cm is indicated after a short time.
- Perform a second measurement as a control check. If different results are indicated, perform further measurement, until the measuring values are stable.
- When the indicator flashes, change the battery.



Note: The suction-pipe of your heating system may end up to 20 cm above the tank bottom. The heating oil below is consequently not available.

Battery change

1. Pull **level indication FA6** of rear plate.
2. Change battery to the clip. Battery type: 9 V monoblock alkaline
3. Place **level indication FA6** to the rear plate and push into the clamp.

Technical data

Measuring principle:	hydrostatic pressure
Max. filling level:	300 cm fuel oil column
Tolerance:	± 1 cm
Power supply:	9 V monoblock battery
Protection category:	IP 20
Ambient temperature:	0 - 35 °C
Connecting hose:	1 m
External dimensions (without hose):	68 mm × 97 mm × 22 mm (w × h × l)

Disposal notes

for battery and **level indication FA6** according to guideline 2002/96/CE



CE Declaration of conformity

Herewith we, esyoil GmbH, Hamburger Str. 35, D-21339 Lüneburg, declare conformity of the device

level indication FA6

with the following relevant regulations:

☒ **CE - Directive on Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC**

Applied standards which our declaration relates to:

☒ **EN 6100-6-1**

☒ **EN 6100-6-3**

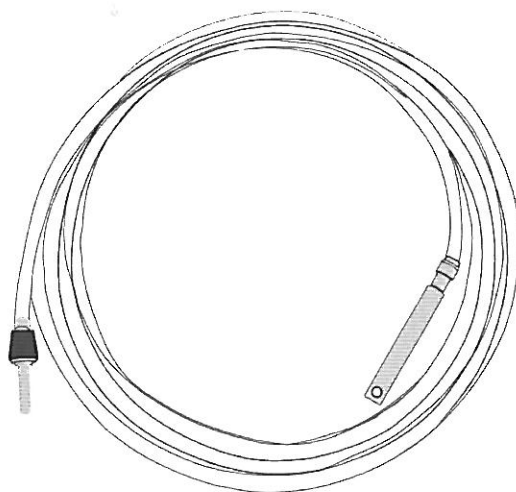
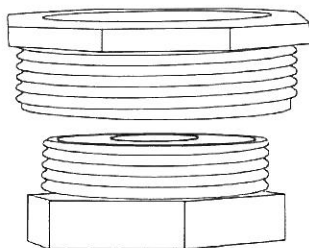
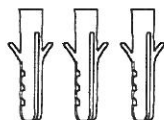
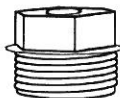
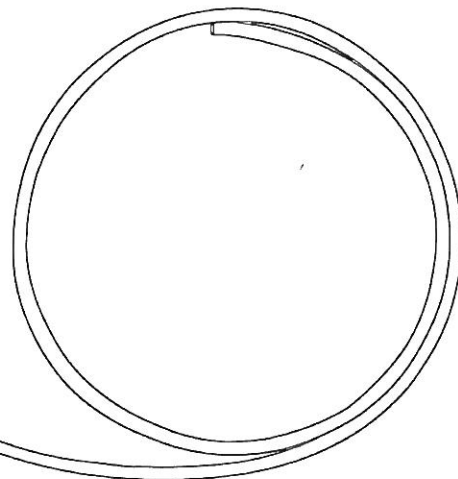
A CE declaration of Conformity can be requested via the specialized dealer.

Lüneburg, den 14.09.2012

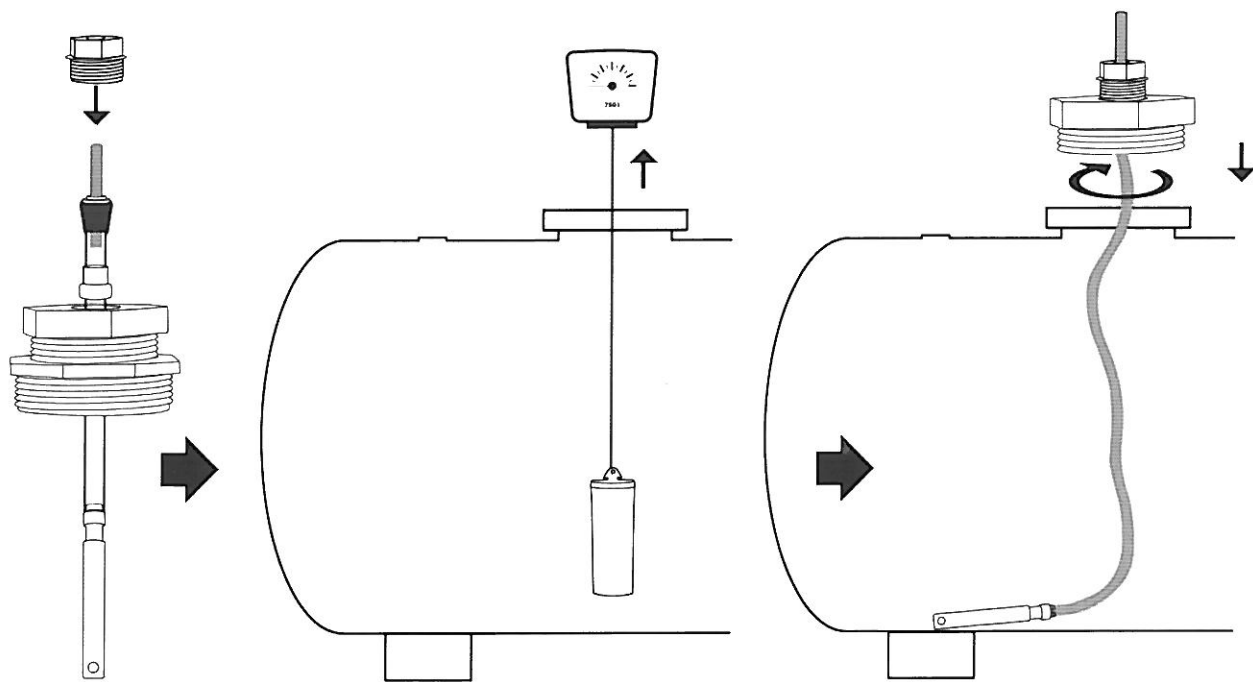



Dr. Klaus Bergmann
- General Manager -

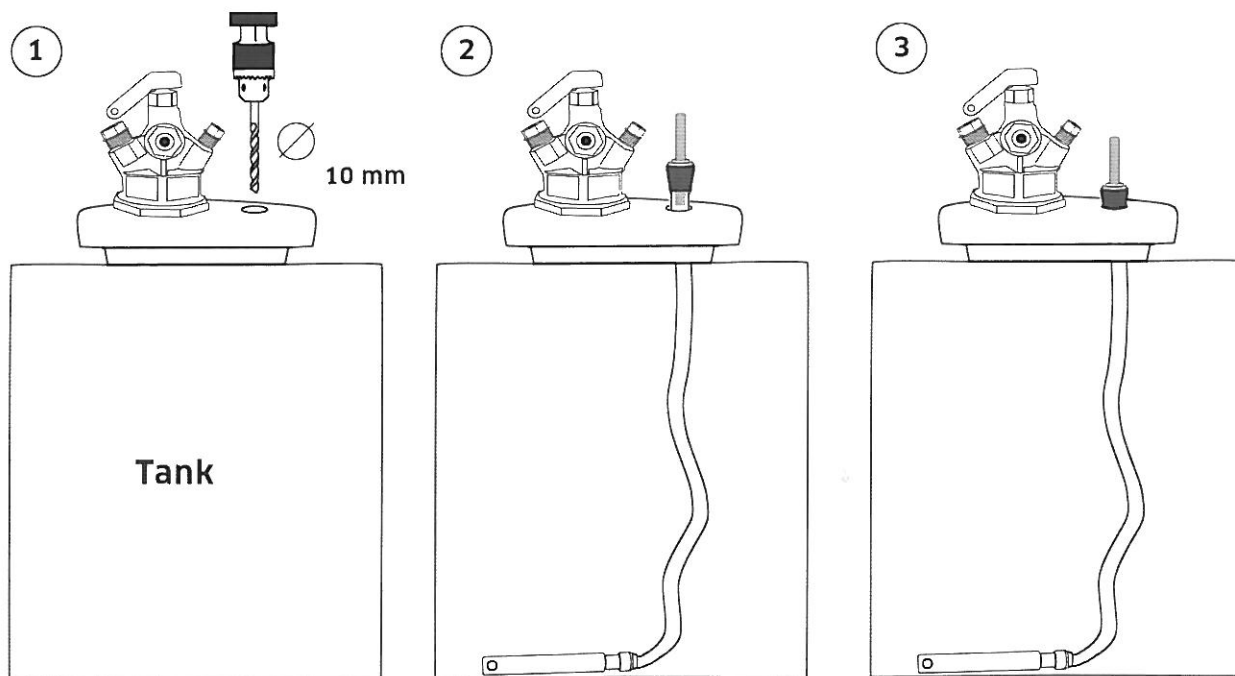
A



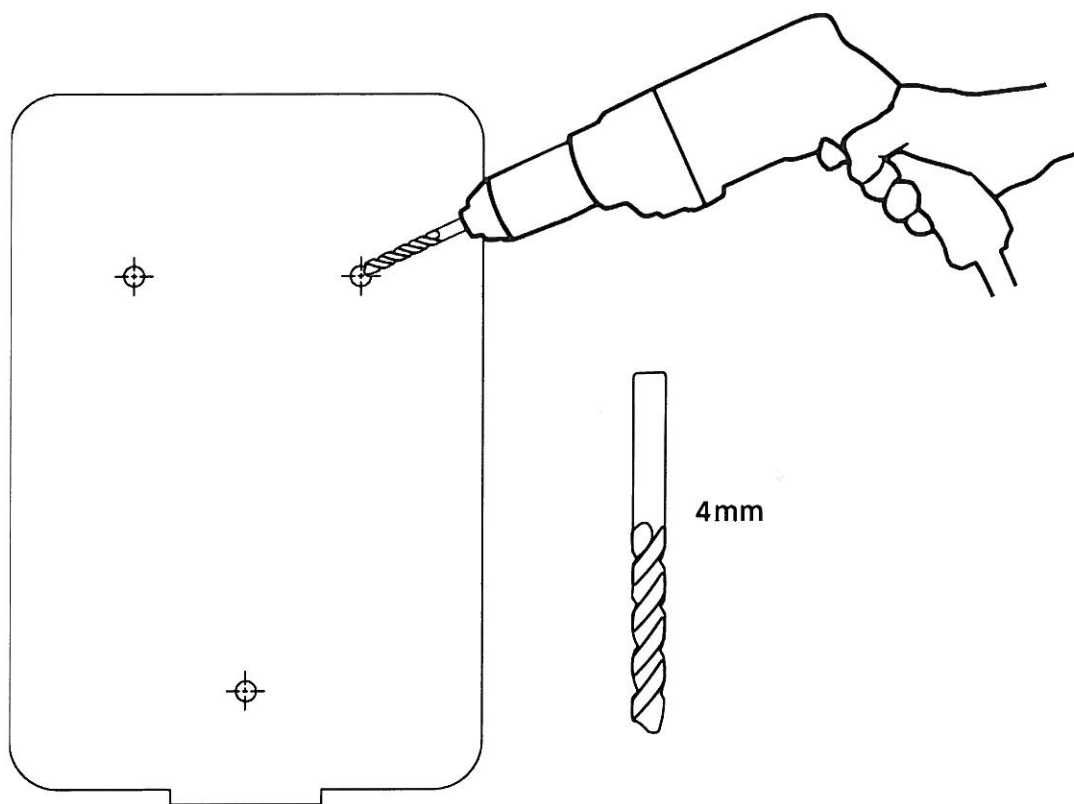
B



B



C





Contact

SGB GmbH
Hofstraße 10
57076 Siegen
Deutschland

Phone +49 271 48964-0
Fax +49 271 48964-6
E-Mail sgb@sgb.de
Web www.sgb.de